U.S. Consumer Product Safety Commission

Saving Lives and Keeping Families Safe

China Product Hazard Monthly Summary Bulletin

中国产品危害每月小结简报

May 2012

2012 年五月

China Product Hazard Monthly Summary Bulletin was launched in May 2008 to alert Chinese manufacturers of the most commonly occurring hazards posed by products they produced such as excessive lead levels in children's products, choking hazards caused by children's upper outerwear garments with drawstrings, and others. More information on specific cases listed below is available by entering the press release number in the search engine at http://www.cpsc.gov/cpscpub/prerel/prerel.html.

《中国产品危害每月小结简报》自 2008 年五月起出版，目的是提醒中国厂商注意一些他们生产的产品最常出现的危害，诸如儿童产品含铅过量，儿童上衣外套带拉绳引起的窒息等问题。简报中相关个案的详细情况，可以在下列网 http://www.cpsc.gov/cpscpub/prerel/prerel.html 输入新闻公告号码，搜索查看公告全文。

Press release # 新闻公告	Description of Hazard 危害简介
12-188	Small wooden knobs attaching the **xylophone** keys can detach, posing a choking hazard. 连接**木琴**琴键的小木钮易脱落，构成窒息危害。
12-736	**Chairs** can collapse during use, posing a fall hazard. **椅子**在使用中坍塌，构成跌倒危害。
12-187	**Plastic pitcher** can separate from blade assembly during operation, exposing the rotating blades and posing a laceration hazard. **塑料杯**与搅拌机的组合叶片在使用中脱离，致使旋转叶片暴露在外，构成割伤危害。
12-735	**Mattresses** fail to meet mandatory federal open flame standard for mattresses, posing a fire hazard. **床垫**不符合美国联邦强制性明火标准，构成火灾危害。
12-184	**Lamp**'s power cord can detach where it meets the clamp, exposing energized wires that pose an electric shock hazard. **台灯**的电源线在夹子处易脱落，使得已通电的电线暴露在外，构成电击危害。
12-182	**Sauté pans**' glass lid can crack, break, or shatter, posing a laceration hazard. **炒锅**的玻璃盖易裂, 碎和打破，构成割伤危害。

12-181	Metal fatigue can cause the **trampoline's handlebar** to break away during use, posing a risk of laceration from exposed metal surfaces or other injury from a fall. 金属疲劳使得**蹦床把手**在使用中脱离蹦床，暴露在外的金属表面构成割伤危害或因跌倒而造成伤害。
12-180	Young children can disengage the **toilet locks** and gain access to the toilet water, posing a risk of drowning. Young children can disengage the **cabinet locks**, posing a risk of injury from dangerous or unsafe items in the cabinet. 幼儿拆得开**抽水马桶**的锁，从而够得着马桶里的水，构成溺水风险。幼儿拆得开**柜子的锁**，因够得着柜内危险或不安全物品而构成受伤风险。
12-178	In violation of federal regulation, boy's **jacket** has a drawstring through the hood, posing a strangulation hazard. 男孩**外套**连帽处有拉绳，违反了美国联邦法规，构成窒扼危害。
12-174	**Slides** can deflate during use, allowing the user to hit the ground underneath the slide and become injured. **滑梯**在使用中漏气，使得使用者撞到滑梯底的地面而受伤。
12-173	Bassinet latches that attach the **bassinet** base to the metal frame can seem locked but remain unlocked, allowing the bassinet to detach from the frame and fall to the ground. This could cause infant injury. 连接**婴儿摇篮**底部和金属框架的锁扣看上去锁住，其实并没有锁定，使得摇篮脱离金属框架而掉到地上，这导致婴儿受伤。
12-171	Folding **step stools** can break or collapse unexpectedly during use, posing a fall hazard. **踩凳**在使用中易意外断裂或坍塌，构成跌倒危害。
12-170	In violation of federal regulation**, jacket** of the boy's jogging suit has a drawstring at the waist that could become snagged or caught in small spaces or vehicle doors, posing an entanglement hazard. 男孩运动衣的**上衣**违反美国联邦法规，在腰身处有拉绳，易在狭小空间或车门处被绊住或挂上，构成缠绕危害。
12-167	In violation of federal regulation, girl's **jacket** has a drawstring through the hood, posing a strangulation hazard. 女孩**外套**违反美国联邦法规，在连帽处有拉绳，构成窒扼危害。
12-166	In violation of federal regulation, girl's **sweatshirt** has a drawstring through the hood, posing a strangulation hazard. 女孩**运动衣**违反美国联邦法规，在连帽处有拉绳，构成窒扼危害。
12-733	Bolts attaching the top of the **bar stool** to the leg can come loose and cause the seat to dislodge, posing a fall hazard. **吧椅**连接椅身和椅腿的螺栓松脱，使得座椅移位，构成跌倒危害。
12-164	Due to design, **tea lights** can burn with a high flame, posing a fire hazard. 由于设计问题，**茶灯**燃烧时火焰窜得过高，构成火灾危害。